

Spielmann
ANNO 1924

WOHLFÜHLMOMENTE MIT TIROLER CHARME

LIEBE GÄSTE, DEAR GUESTS,

eingebettet in die wunderschöne Landschaft der Tiroler Zugspitz Arena wird der Aufenthalt bei uns im Hotel Spielmann zu einem besonderen Erlebnis. Wir heißen unsere Gäste mit herzlicher Tiroler Gastfreundschaft willkommen und bieten einen Erholungsort für romantische Momente, außergewöhnliche Naturerlebnisse und kulinarische Genüsse. Im Einklang mit der Natur und mit einer besonderen Beziehung zur Umwelt steht unser Hotel für nachhaltigen Genuss auf höchstem Niveau.

nestling in the stunning landscape of the Tiroler Zugspitz Arena, the Hotel Spielmann will make your stay a really special and memorable experience. We welcome our guests with genuine Tyrolean hospitality and offer a place for relaxing and romantic moments, exceptional experiences in unspoilt nature and authentic culinary delights. In perfect harmony with nature and concern for the environment of the region, our hotel stands for exclusive sustainable holiday pleasures.

Your

Familie
Spielmann

04
Das Hotel
HOTEL

12
Zimmer & Suiten
ROOMS & SUITES

22
Inklusivleistungen
INCLUDED SERVICES

24
Wellness
WELLNESS

32
Kulinarik
CUISINE

36
Sommer
SUMMER

44
Winter
WINTER

54
Lage & Anfahrt
HOW TO FIND US

NATURAL. RELAXING. RESTFUL.

NATUR. ERHOLUNG. GENUSS.



2



Sich Zeit nehmen und den Augenblick genießen. Vor der Kulisse des imposanten Wettersteingebirges mit der Zugspitze erhält man die Möglichkeit sich zu besinnen und tief durchzuatmen für ein angenehmes Gefühl der Entspannung. Finden Sie Ihren Lieblingsplatz!

Take your time and enjoy the moment! With the impressive mountains of the Wetterstein and the peak of the Zugspitze, you have the possibility to bethink and breathe deep. Find your favourite place!



3

Verbringen Sie Ihre wertvollen Urlaubstage in gemütlicher Atmosphäre und lassen Sie sich rundum verwöhnen! Unseren Gästen bieten wir herzliche Gastlichkeit und die perfekten Rahmenbedingungen für romantische Stunden. Ankommen und sofort wohlfühlen – dafür sorgt das heimelige Ambiente des Hauses. Aktivurlauber und Naturliebhaber freuen sich über die unvergleichliche Lage inmitten der Berge.

Spend your precious holidays at our hotel and experience our personal commitment to taking care of all your needs! At Hotel Spielmann you are warmly welcome and find the perfect prerequisites for romantic moments. Arrive and just feel good – the snug ambience of our house makes you want to stay. Nature lovers appreciate the incomparable location in the heart of the mountains.

LOCATED IN THE HEART OF THE ALPS

Im Herzen der Alpen: zentral und idyllisch

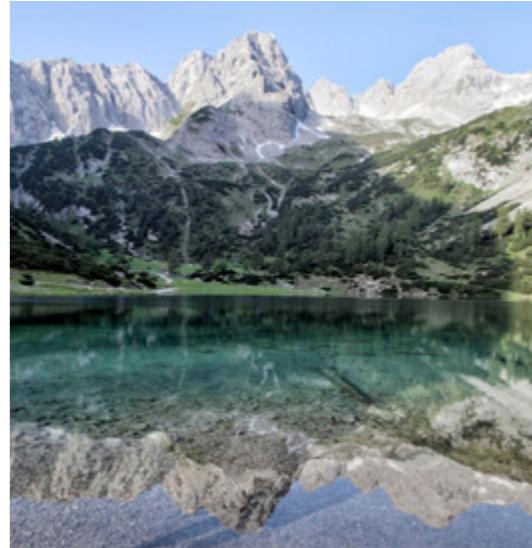
Am Fuß des Wettersteingebirges, aufschauend zum imposanten Gipfel der Zugspitze, liegt unser Hotel Spielmann zentral für Abenteuer im Sommer und Winter. Direkt vor dem Hotel starten unsere Gäste in ihr Bike-, Wander- oder Pistenerlebnis. Umgeben von weitläufigen Wiesen und dem romantischen Buchenwald kommt man zur Ruhe. Das traumhafte Bergpanorama lässt Urlaubsträume wahr werden.

Located at the base of the Wetterstein massif, overlooked by the impressive peak of the Zugspitze, our Hotel Spielmann is the perfect starting point for your summer and winter adventures. Biking, hiking and skiing experiences start directly on the doorstep of the hotel. Find your peace of mind, surrounded by ample meadows and the romantic beech forest.





6



„At once humbling and uplifting,
few sites in nature are as awe in-
spiring as mountains.“
– Kofi Annan

» DEMUT GEBIETEND
UND ERHEBEND
ZUGLEICH, KAUM ETWAS
IN DER NATUR FLÖSST
UNS SO VIEL EHRFURCHT
EIN WIE DER ANBLICK
VON BERGEN. «

Kofi Annan

7



WE PRESERVE TRADITIONS.

Tradition ist für uns mehr als ein Versprechen.

Wir bewahren Traditionen und bringen diese in harmonischen Einklang mit neuen Einflüssen. Der Grundstein für das Hotel Spielmann wurde vor über 100 Jahren von unserem Urgroßvater, Christian Spielmann, gelegt, der zusammen mit seiner Frau Josefine in dieser schwierigen Zeit Pionierarbeit geleistet hat. Danach wurde das Hotel in der Familie weitergegeben und stetig in engagierter Weise erweitert und so entstand schrittweise das heutige Vier-Sterne-Hotel. Im Jahr 2017 übernahmen wir

– Christina und Martin – in 4. Generation mit großem Eifer das Hotel. Wir führen das Hotel im Sinne unserer Vorfahren in die Zukunft und setzen uns mit genauso viel Herzblut für das Haus und seine Gäste ein wie die Generationen vor uns. Seine Wurzeln nicht vergessen und trotzdem offen sein für Neues – nach dieser Philosophie wollen wir für unsere Gäste ein Platz für authentische Erlebnisse und echte Entspannung sein - ein Hotel mit Stil und Charme.

We preserve traditions and combine them with new influences to create a harmonious blend. The foundations for the Hotel Spielmann were laid more than 100 years ago by our great-grandfather – Christian Spielmann. Together with his able wife Josefine he truly did pioneer work in these difficult times. Thereafter the hotel was handed down in the family and by continuing great efforts today's fourstar-hotel emerged step by step. In 2017 we – Christina and Martin – took over the hotel with great enthusiasm.



We are leading the hotel into the future with the continuing commitment to create lasting memories for our guests. We live and work with the same dedication as the generations before us, don't forget our roots and stay open for new ideas.



In Tirol liegt das Gute so nah -
bewusster Genuss aus der Region.

TYROL – WHERE CULINARY DELIGHTS
ARE LOCALLY GROWN.



Wir legen besonderen Wert auf die Qualität unserer Lebensmittel. Deshalb setzen wir auf regionale Produkte, von Bauern der Umgebung hergestellt. Wir setzen uns in allen Bereichen für Nachhaltigkeit und Umweltschutz ein. Die Nutzung erneuerbarer Energiequellen und unsere E-Tankstellen sind nur ein Teil davon. Nur so können wir dazu beitragen, die einzigartige Natur der Alpen auch für zukünftige Generationen zu bewahren.

We attach a lot of importance to the quality of our food. Therefore, we use products from local farmers and suppliers, whenever we can. Our commitment to sustainability and saving the environment extends to all areas of the hotel. Apart from our locally sourced cuisine, we use renewable energy sources and offer e-charging stations. This is our way of contributing to the preservation of the unique nature of the Alpine region for the generations to come.



ZIMMER

Rooms



TRADITIONAL CHARM AND MODERN FLAIR.

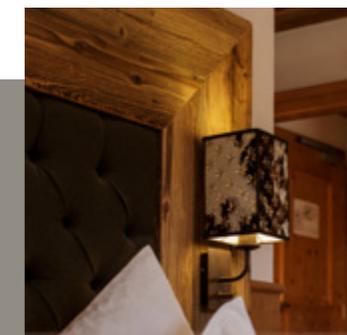
Traditioneller Charme und modernes Flair.

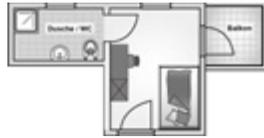


Die besondere, romantische Wohlfühlatmosphäre unserer Zimmer ist spürbar vom ersten Moment an. Der Charme entspringt der einzigartigen Kombination von Traditionellem mit modernen alpinen Elementen und der Verarbeitung einheimischer Materialien. Entdecken Sie die Erinnerungstücke aus der Zeit unserer Vorfahren, wie die rustikalen Holzschnitzereien. Das besondere Raumklima, geschaffen durch die Verwendung hochwertiger, regionaler Hölzer betört die Sinne und macht Tiroler Lebensart greifbar.

15

From the moment you enter the hotel, you can feel the special romantic atmosphere of our rooms and suites. Their comfortable charm emanates from the unique combination of traditional and modern alpine elements and the use of local materials. Discover mementoes of previous generations, like the rustic wood-carvings. The special room climate, evoked by the use of high-quality, locally grown wood and lovingly arranged details, bewitches your senses and makes you feel the Tyrolean way of life.





Das gemütliche Einzelzimmer, als perfekter Rückzugsort für erholsame Stunden, bietet moderne Einrichtung mit edlem Naturmaterial, ein großes Bett (120 x 200 cm) im Wohnschlafraum, ein Badezimmer, ausgestattet mit Dusche und WC, und einen Balkon für Ausblicke auf die Bergkulisse.

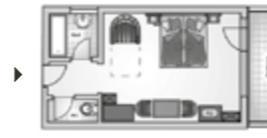
Single Room, approx. 16 m² for 1 guest.

The perfect place to retreat. Spend relaxing time in our modern Single Room furnished with selected natural materials and featuring a large single bed (120 x 200 cm) in the combined bed- and living room, bathroom with shower and toilet and balcony.



Einzelzimmer

CA. 16 QM | FÜR 1 PERS.



Viel Platz für Romantik und Erholung bietet dieses Komfortzimmer im modern tirolerischen Stil. Wohnschlafzimmer mit gemütlicher Couch, Holzboden, Badezimmer mit Badewanne und separatem WC. Der Balkon ist zur West- oder Ostseite (ostseitig mit Blick auf den Wetterstein mit der Zugspitze) ausgerichtet.

Room Zugspitze approx. 30 m² for 2-3 guests.

Spacious and comfortable double room, perfect for romance and relaxation. Combined bed- and livingroom with cozy couch, wooden floor, bathroom with bath tub and separate toilet. West or east facing balcony (to the east with Wetterstein massif and Zugspitz mountain view)



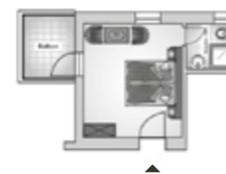
Zimmer Zugspitze

CA. 30 QM | FÜR 2-3 PERS.



Zimmer Tirol

CA. 20-25 QM | FÜR 2 PERS.



Das kleine Zimmer Tirol ist geschmackvoll mit viel warmem Holz eingerichtet und sorgt somit für heimelige Atmosphäre. Ideal für erholsame Zeit zu zweit! Wohnschlafraum mit Holz- oder Teppichboden, Badezimmer mit Dusche bzw. Badewanne/WC (Balkon in Zimmern mit Dusche).

Room Tirol approx. 20-25 m² for 2 pers.

The small room Tirol is tastefully furnished with a lot of warm wood generating a homey atmosphere. Perfect for recreational time for two! Combined bed- and living room with wood flooring or carpet, bathroom with shower or tub and toilet (balcony in rooms with shower).



Zimmer Zirbe

CA. 30 QM | FÜR 2-3 PERS.



Profitieren Sie von der positiven Wirkung des Zirbenholzes und genießen Sie gesunden Schlaf und ein Plus an Erholung! Wohnschlafzimmer mit gemütlicher Sitzecke, Kachelofen, Holzboden, Badezimmer mit geräumiger Dusche, WC (teilweise getrennt) und Balkon.

Room Zirbe approx. 30 m² for 2-3 guests

Benefit from the positive effects of the Swiss Stone Pine and enjoy healthy sleep and an extra dose of relaxation! Combined bed- and living room with comfortable seating corner, tiled stove, wooden floor, bathroom with spacious shower, toilet (separate in some rooms) and balcony.



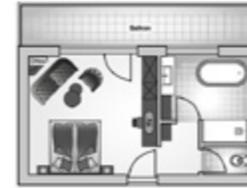
Geräumiges Zimmer mit Chalet-Flair aus Fichten-Altholz. Ausgestattet mit einem Wohnschlafzimmer mit Liegesofa, Holzboden, Badezimmer mit geräumiger Dusche, separates WC und Balkon.

Room Fichte, approx. 30 m² for 2-3 guests
Spacious room with chalet-flair from Austrian spruce-wood. Equipped with a living-/bedroom with a sofa bed, wooden floor, a bathroom with a spacious shower, separate toilet and balcony.



Zimmer Fichte

CA. 30 QM | FÜR 2-3 PERS.



Aussicht auf den Wetterstein mit der Zugspitze genießen vom mit Altholz ausgebauten Zimmer! Ausgestattet mit Kachelofen, Couch, Schreibtisch, Holzboden, großzügigem Badezimmer mit Dusche und Badewanne, separatem WC (teilweise) und Balkon.

Room Wetterstein approx. 40-45 m² for 2-4 guests
Enjoy the view of the Wetterstein massif with the Zugspitze mountain from your room furnished with reclaimed lumber! Furnished with tiled stove, sofa, desk, wood floor, spacious bathroom with shower and tub, toilet (separate in some rooms) and balcony.



Zimmer Wetterstein

CA. 40-45 QM | FÜR 2-4 PERS.



Zimmer Tirol Süd

CA. 40 QM | FÜR 2-3 PERS.



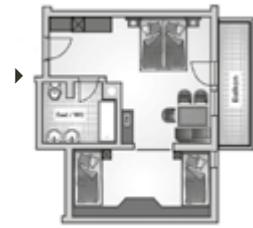
Ein sonniger Süd-Balkon und ein wunderschöner Ausblick auf die Bergwelt erwarten Sie in diesem, mit Altholz und Zirbenholz möblierten Komfort-Zimmer. Wohnschlafzimmer mit Holzboden und gemütlicher Sitzecke mit Kachelofen. Badezimmer mit Badewanne oder Dusche sowie WC.

Room Tirol Süd approx. 40 m² for 2-3 guests
A sunny south facing balcony and wonderful view of the mountain scenery await you in this comfort-room furnished with Swiss Stone Pine and refurbished old wood. Combined bed- and living room with wooden floor, comfortable seating corner and tiled stove. Bathroom with tub or shower and toilet.

Zeit zum Entspannen.
Zeit zum Genießen.
Zeit zum Wohlfühlen.

Time to relax. Time to enjoy.
Time to feel good.





Perfekter Rückzugsort für Familien. Der Wohnschlafraum der Eltern ist vom Kinderzimmer durch eine Tür abgetrennt. Ausgestattet mit Holz- oder Teppichboden und gemütlicher Sitzecke, Kinderzimmer teilweise mit Stockbetten, Badezimmer mit Badewanne oder Dusche/WC und Balkon.

Room Family approx. 35-45 m² for 2-5 guests
Perfect retreat for families. The combined master bed- and living room is separated from the children's room by a door. Furnished with wood floor or carpet and comfortable seating corner. Children's room partly with bunk beds, bathroom with tub or shower/toilet and balcony.



Zimmer Familie

CA. 35–45 QM | FÜR 2–5 PERS.



Geräumig und gemütlich ist die Suite im Tiroler Landhausstil. Ausgestattet mit Schlafzimmer und getrenntem Wohnzimmer mit gemütlicher Sitzecke und Tiroler Kachelofen, Holzboden, Badezimmer mit Dusche, separates WC und Südterrasse mit Blick auf die Sonnenspitze.

Suite Sonnenspitze approx. 45 m² for 2-4 guests
Spacious and cosy suite furnished in Tyrolean country-style. Bedroom and separate living room with comfortable seating area and Tyrolean tiled stove, wooden flooring, bathroom with shower, separate toilet and south-facing terrace with view of the Sonnenspitze mountain.



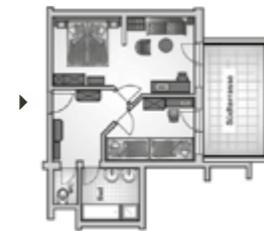
Suite Sonnenspitze

CA. 45 QM | FÜR 2–4 PERS.



Suite Familie Süd

CA. 65 QM | FÜR 2–6 PERS.



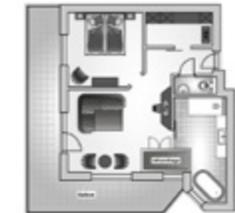
Mehr Raum für Familienzeit bietet die Suite mit Südbalkon. Ausgestattet mit Wohn- und Schlafzimmer mit gemütlicher Sitzecke und Tiroler Kachelofen, separates Kinderschlafzimmer, Badezimmer mit Badewanne und Dusche sowie ein separates WC.

Suite Familie Süd approx. 65 m² for 2-6 guests
More room for family time – our suite with south facing balcony. A combined bed- and living room with comfortable seating area and Tyrolean tiled stove, separate children's room, bathroom with tub and shower and separate toilet.



Suite Berg Wellness

CA. 65 QM | FÜR 2–5 PERS.

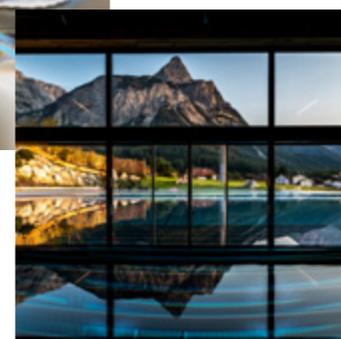


Exklusive Suite im Chalet-Stil, herrliches Bergpanorama und ein privater Wellnessbereich. Ein Schlafzimmer, ein separater Wohnraum mit gemütlichem Sofa und Wellnesskabine mit Körperschall-Infrarotliege, separates WC, Badezimmer mit Dusche und Erker-Whirlwanne mit Blick auf die Sonnenspitze, großer Südbalkon.

Suite Berg Wellness, approx. 65 m² for 2-5 guests.
Suite with bedroom, separate living room with comfortable sofa and wellness cabin with infrared lounger, separate toilet, bathroom with shower and whirlpool tub with view of the Sonnenspitze, large south-facing balcony.

OUR INCLUDED SERVICES FOR RELAXING HOLIDAYS

Ihr Plus an Genuss im Urlaub - unsere Inklusivleistungen



Für echte Erholung verwöhnen wir Sie im Hotel Spielmann mit Tiroler Gastlichkeit von ganzem Herzen. Unser Team steht Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite, um Ihren Urlaub zu einem besonderen Erlebnis werden zu lassen. Dieser Service, die perfekte Lage des Hotels und die wunderbare Natur der Region bilden die Grundpfeiler Ihres Traumurlaubs, zusätzlich bieten wir folgende Inklusivleistungen:

Spend recreational time at the Hotel Spielmann and we will spoil you with warm Tyrolean hospitality and enthusiasm. Our team helps with words and deeds to make your holiday an exclusive experience. The service, the perfect location of the hotel and the incomparable nature of the region form the cornerstones of your dream holiday. Additionally, the following services are included during your stay:

Natürlich inklusive:

- + Parkplätze kostenlos und direkt am Hotel (Tiefgarage gegen Gebühr und bei Suiten je nach Verfügbarkeit inklusive)
- + absolut ruhige Lage inmitten der Natur
- + 3000m² Garten
- + Gästekarte: Zugspitz Arena Bayern – Tirol Card mit zahlreichen Vergünstigungen
- + Nutzung des großzügigen Felsenpoolbereichs, inklusive ganzjährig beheiztem Infinity Felsenpool mit angeschlossenem Innenschwimbereich, gemütliche Ruheräume mit Plauderstube, Textilsauna, überdachter Außenliegebereich
- + Nutzung des adults-only Stadl SPAs mit finnischer Panoramasauna, Tiroler Bio-Kräutersauna, Boarnebel-Dampfbad, Kaminruheraum „Stille Alm“, Infrarot-Zirben-Ruheraum
- + WLAN kostenlos im gesamten Hotel

Kulinarik inklusive:

- + traumhaftes Frühstücksbuffet mit allem was das Herz begehrt
- + am Abend: 5-Gang-Wahlmenü
- + 1x wöchentlich Spielmanns-Galadinner inkl. gemeinsamem Aperitif mit Familie Spielmann
- + Verwendung regionaler Produkte von bester Qualität
- + täglich fein gedeckter Tisch, nur für Sie reserviert
- + wir nehmen Rücksicht auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten, Allergien oder spezielle Ernährungswünsche (bitte bei Buchung bekanntgeben)

Für Ihre Erlebnisse inklusive:

- + Schuh-, Bike- bzw. Skiraum im Hotel
- + Z-Ticket und Skipässe erhältlich an der Rezeption

Für Ihre Sommeraktivitäten:

- + geführte Touren von Montag bis Freitag mit unserem Partner Bergsport Total (kostenlos oder vergünstigt)
- + Tourentipps und wertvolle Informationen (Biken und Wandern)
- + digitale Tourenkarten (maps.zugspitzarena.com)
- + E-Bike-Verleih bei unserem Partner-Shop, Bikeraum und Waschplatz im Hotel

Für Ihre Winteraktivitäten:

- + Lage direkt an der Sonnenhangbahn
- + Skischule gleich neben dem Hotel
- + Vergünstigungen bei unseren Skiverleih-Partnerbetrieben

SERVICES FREE OF CHARGE:

- + free parking spaces directly at the hotel (underground parking and carports for a fee and inclusive for suites, depending on availability)
- + location in perfect tranquillity in the heart of nature
- + 3.000 m² garden
- + guest card: Zugspitz Arena Bayern - Tirol card, offering a lot of discounts
- + spacious rock pool area, including heated all year round infinity pool with connected indoor swimming pool, comfortable quiet rooms with parlour for conversations, sauna (partly textile free), roofed outdoor area with loungers
- + adults-only Stadl Spa with Finnish panorama sauna, Tyrolean organic herb-sauna, Boarnebel steam bath, relaxing area with fireplace "Stille Alm", infrared-Stone Pine-quiet room
- + WIFI throughout the hotel

INCLUDED CULINARY DELIGHTS:

- + fabulous breakfast buffet with everything your heart desires
- + in the evening: 5-course menu with main dish choice
- + once a week Spielmann's gala dinner incl. aperitif with the Spielmann family
- + use of regional products of best quality
- + well-laid table, reserved especially for you every day
- + we take into account food intolerances, allergies or special diets (please inform us upon booking)

INCLUDED SERVICES FOR YOUR ADVENTURES:

- + shoe-, bike- or ski room at the hotel
- + „Z-Ticket“ and ski passes available at the reception

For your summer activities:

- + guided tours from Monday to Friday with our partner Bergsport Total (free or at a discounted rate)
- + tips on tours and insider information
- + digital map of tours (maps.zugspitzarena.com)
- + e-bike rental at our partner shop, bike room and washing area in the hotel

For your winter activities:

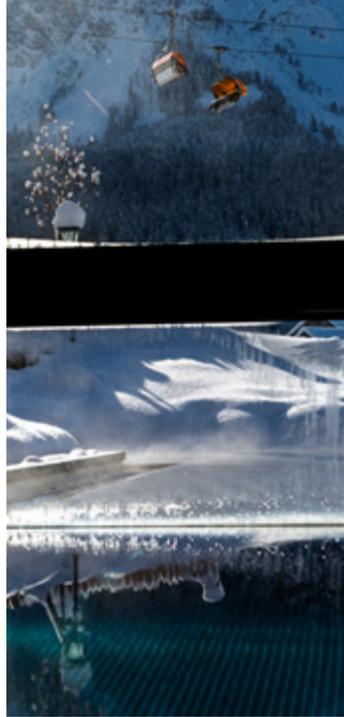
- + situated directly at the Sonnenhang cable-car
- + ski school directly next to the hotel
- + discount on ski rental at our partner businesses



WELLNESS

Wellness





INFINITY ROCK POOL – TRANQUIL MOMENTS
TO LET YOUR MIND WANDER

Infinity Felsenpool. Sich treiben lassen. Stille genießen.



26

Abschalten, zur Ruhe kommen, den Gedanken freien Lauf lassen. Unser unvergleichlicher Pool-Bereich ermöglicht unseren Gästen ganzheitliche Erholung für Körper und Geist. Entspannen Sie bei einem Bad im beheizten Infinity Felsenpool mit traumhaftem Panoramablick auf die schwindelnden Höhen der Zugspitze! Hier scheint die Zeit stillzustehen. Unsere großzügigen Ruheräume sind der perfekte Rückzugsort um neue Kraft zu tanken.

Let your worries drift away and put your mind at ease. Our incomparable pool provides relaxation for body and soul of our guests. Unwind while bathing in our heated infinity rock pool with dreamlike view of the peak of the Zugspitze. Here, time seems to stand still. Our spacious quiet rooms are the perfect retreats to regain strength.



27

Den Kopf leeren, die Muskeln entspannen im warmen Wasser, erholsame Momente in der Textilsauna genießen. Erlebnis für die ganze Familie – das spendet neue Energie für die Aktivitäten der nächsten Tage. Die frische Bergluft einatmen und wohlfühlen in Harmonie mit der Natur!

Let your thoughts flow, relax your muscles in the warm water and enjoy moments of well-being in the sauna. Breathe in the fresh mountain air and simply kick back - in perfect harmony with nature.

STADL SPA – ROMANTIC AND RELAXING

Stadl SPA – Alpine Romantik und Erholung



Urig, romantisch und exklusiv – unser Stadl SPA (textilfreie Zone) für unsere Gäste ab 14 Jahren vermittelt mit der Verwendung natürlicher Materialien Wohlfühl-atmosphäre ab dem ersten Augenblick. Genießen Sie die wohlige Wärme im Dampfbad und erleben Sie die beruhigende Wirkung von Ruhe in der „Stillen Alm“! Hier werden Ihre Abwehrkräfte gestärkt und neue Energiequellen in Ihrem Körper durch das Schwitzen in der Stadl-Sauna oder der Bio-Kräutersauna aktiviert. Wie überall im Hotel legen wir auch in unserem Spa-Bereich großen Wert auf die Verwendung heimischer Erzeugnisse. Almkräuter entfalten ihre spezielle Wirkung in der Sauna und das verarbeitete Naturmaterial sorgt für wohlthuendes Raumklima. Sie werden die entspannende Wirkung auf Körper und Geist spüren! Das Prasseln des Kaminfeuers, die duftenden Aromen, das Gefühl der Geborgenheit, die Ruhe und Erhabenheit der Berge bieten allen Sinnen Zerstreuung und sorgen für gemütliches, belebendes Ambiente. Die umgebende Natur lässt Harmonie spürbar werden und sorgt für entspannende Urlaubsmomente.

- ◊ Stadl Sauna ca. 85°C
- ◊ Tiroler Bio-Kräutersauna ca. 55°C
- ◊ Boarnebel-Dampfsauna ca. 45°C
- ◊ uriger Kamin-Ruheraum »Stille Alm«
- ◊ Infrarot-Zirben-Ruheraum

Rustic, romantic and exclusive - our Stadl SPA for guests 14 years or older conveys a sense of well-being from the first moment. Enjoy the enriching warmth in the steam bath and benefit from the calming effects of the tranquility of the "Stille Alm". Here you can strengthen your immune system and activate

new energy sources in your body by sweating in the Stadl-sauna or the organic herb-sauna. Like everywhere else in the hotel, our focus lies on using local products. Herbs from the Alpine pastures unfold their special effects in the sauna and the use of natural materials provides a comfortable room climate.

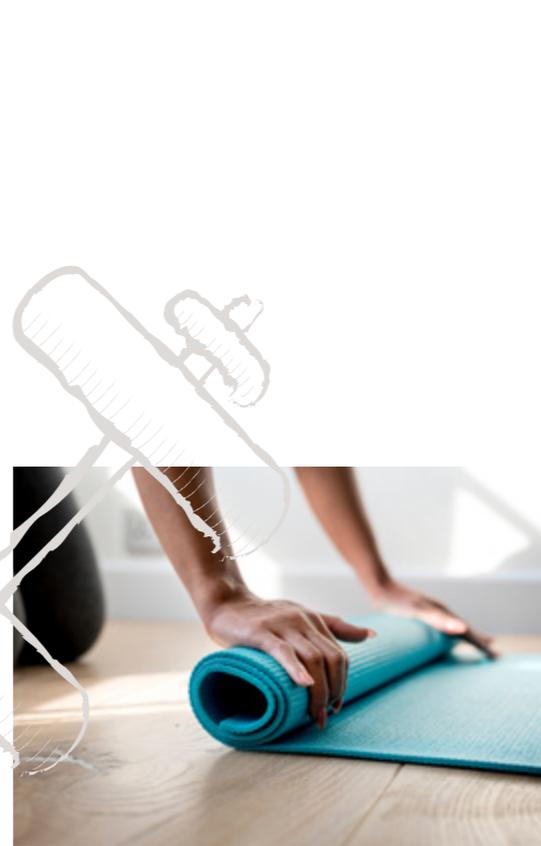
- + »Stadl«-sauna ca. 85°C (textile free)
- + Tyrolean organic herb-sauna ca. 55°C (textile free)
- + Boarnebel-steam bath ca. 45°C
- + rustic quiet room with fireplace "Stille Alm"
- + infrared-Stone Pine-quiet room



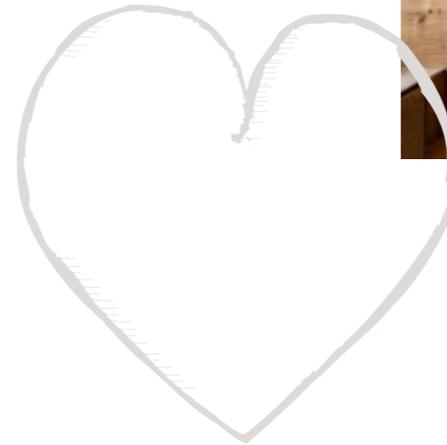
Fit im Urlaub

- 💧 Laufband
- 💧 Fahrrad
- 💧 Crosstrainer
- 💧 Geräte für Krafttraining
- 💧 mit Aussicht auf die Zugspitze

30



Mit den modernsten Trainingsgeräten von Technogym in unserem Fitnessraum macht das Training auch im Urlaub Spaß – vor allem können Sie hier auch die motivierende Aussicht auf die Wiesen, Wälder und die Zugspitze genießen, während Sie Ihren Körper in Form halten. Danach wartet ein entspannender Saunagang.



Romantik SPA

- 💧 Partner-Whirlwanne mit Bergblick
- 💧 Zirbensauna 60°C oder 90°C
- 💧 Kuschelbett mit Bergblick

31

Perfektes Ambiente für die private Wohlfühlzeit zu zweit bietet unser Romantik SPA. Ein prickelndes Glas Sekt in der entspannenden Whirlwanne und die angenehme Wärme in der privaten Zirbensauna wirken befreiend. Auf dem Kuschelbett erfreuen Sie sich an der grandiosen Aussicht auf die Kulisse der Berge und der Natur. Romantik pur!

FITNESS HOLIDAYS

- + treadmill
- + exercise bike
- + cross trainer
- + equipment for weight training
- + view of the Zugspitze

With our state-of-the-art exercise equipment from Technogym training is fun, also in your holidays. Enjoy the motivating view of the meadows, woods and the Zugspitze

while shaping your body. Let your muscles relax and your whole body rest afterwards in the sauna.

ROMANTIK SPA

- + whirlpool tub for two with mountain view
- + Stone Pine-sauna 60°C or 90°C
- + cuddly bed with view of the mountains

Our Romantic SPA is a place for exclusive time for two in relaxing atmosphere. A glass of sparkling wine in the whirlpool and the comfortable warmth of the private

Stone pine-sauna have a liberating effect. Enjoy romantic moments on the cuddly bed with grand view of the natural mountain scenery.



KULINARIK

Cuisine





A MULTITUDE OF FLAVOURS DIRECTLY FROM THE REGION

Geschmacksvielfalt aus der Region

Im Rahmen unserer Verwöhn-Halbpension möchten wir unseren Gästen vielseitigen kulinarischen Genuss bieten. Regionalität ist uns wichtig, deshalb verwenden wir bei der Zubereitung der Köstlichkeiten möglichst Qualitätsprodukte und Zutaten aus der Region. Wir nehmen auch Rücksicht auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten oder Ihre besonderen Wünsche. Schon beim Frühstück erwartet Sie eine große duftende Aus-

wahl an frischem Brot und Gebäck. An unserem Buffet bleiben keine Wünsche offen und der Frühstückskoch wartet darauf, Ihre Wünsche erfüllen zu können. Am Abend kreiert unser Küchenteam täglich vielfältige kulinarische Verlockungen, die alle Sinne ansprechen. Traditionelle österreichische Küche, frisch zubereitet aus regionalen Erzeugnissen – lassen Sie sich den Geschmack Tirols auf der Zunge zergehen!



As part of our indulgence half-board we want to serve our guests a multitude of culinary delights. Because the support of the local farmers and suppliers is very important for us, we use as many local quality products and ingredients as we can, to create our delicacies. We take into account food intolerances, allergies or dietary requirements, if you inform us upon your booking. The experience begins already at your breakfast table with the lovely scent of fresh bread and pastries wafting through the air. Our breakfast buffet leaves nothing to be desired and the cook is waiting to fulfil your

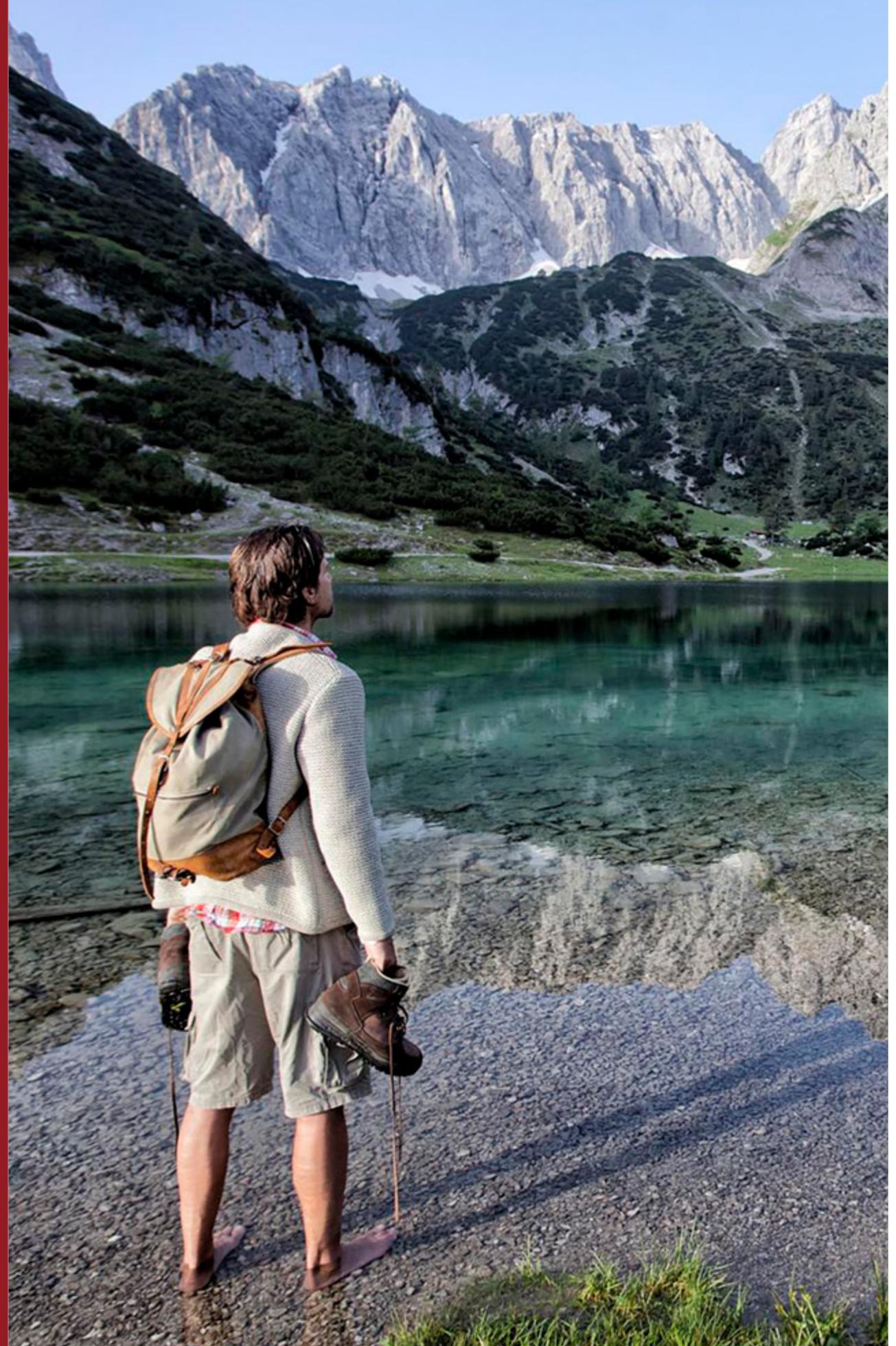


wishes. In the evening our kitchen team creates a selection of culinary delights that appeals all senses. Traditional Austrian cuisine, made of fresh products of the region - let the taste of Tyrol melt in your mouth!



SOMMER

Summer



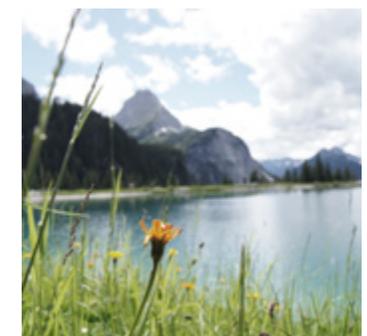
TIROLER ZUGSPITZ ARENA – THE OUTDOOR PARADISE

Outdoorparadies Tiroler Zugspitz Arena



Viel zu sehen – viel zu tun – gibt es im Sommer in der Tiroler Zugspitz Arena. Mit ihren vielen Sonnenstunden lädt diese Zeit ein, das Outdoor-Paradies auf vielfältige Art zu erkunden und zu bestaunen. Veranstaltungen, wie das Sommerhighlight „Berge in Flammen“, ziehen Besucher aus der ganzen Welt an. Die Region ist das perfekte Urlaubsgebiet für Aktivurlauber und Erholungssuchende. Auf über 150 Wanderwegen spannende Natureindrücke sammeln, mit dem Bike die Berge erforschen, auf den Klettersteigen Höhenmeter bezwingen oder beim Golf die Panoramaaussicht genießen. Für aktive Gäste empfehlen wir das Z-Ticket für noch mehr Vergünstigungen. Zu romantischen Stunden lädt die beschauliche Atmosphäre im großzügigen Hotelgarten mit Bergblick ein.

A lot to see – a lot to do: that is summer in the Tiroler Zugspitz Arena. The number of sunshine hours invites visitors to explore and experience the outdoor paradise in many ways. Events like the summer highlight „Mountains on fire“ attract guests from all over the world. The region of Ehrwald is the perfect holiday destination for active visitors and those seeking relaxation. Collect memories on more than 150 hiking routes, explore the mountains with your bike, gain altitude at a via ferrata or enjoy the panoramic view while golfing. We recommend the Z-Ticket for even more discounts and services. And our bountiful hotel garden with view of the mountain scenery provides room for romantic moments.





WUNDERWELT DER ALPEN ERWANDERN

Die Bergwelt um die Zugspitze, dem höchsten Berg Deutschlands, bestaunen und Natur erforschen. Die Tiroler Zugspitz Arena ist ein Wandergebiet mit besonderem Flair. Erhabene Gipfel laden zu herausfordernden Touren ein und gemütliche Hütten entlang der Wanderwege verführen zu einer Einkehr auf herzhaften Schmankerln und geselliges Beisammensein. Unsere großen und kleinen Gäste können sich direkt vom Hotel aus ins Wandervergnügen stürzen. Informationen zu den verschiedenen Routen erhalten Sie aus erster Hand an der Rezeption. Die einzigartige Natur mit ihrer außergewöhnlichen Flora und Fauna, die beeindruckende Bergwelt – lassen Sie sich verzaubern!

Alpines Lebensgefühl
spüren – individuelle Erlebnisse sammeln – Erinnerungen, die bleiben.

FREIHEIT AUF ZWEI RÄDERN

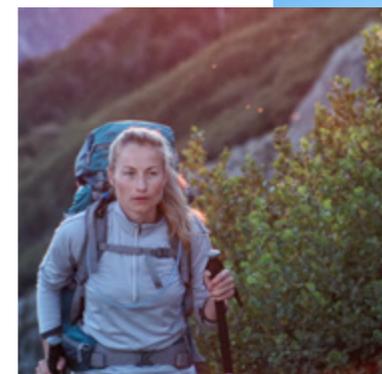
Die ausgezeichnete Bikeregion der Tiroler Zugspitz Arena kann mit schier unendlichen Möglichkeiten aufwarten. Auf ca. 3000 km Radwegen und ausgewiesenen Radtouren verschiedener Schwierigkeitsstufen findet jeder das passende Erlebnis. Singletrails für Wagemutige, fordernde Bergtouren für Ambitionierte und gemütliche Familientouren – wir beraten Sie gerne. Unser Hotel bietet alles, was das Bikerherz begehrt: Radtouren starten direkt vor der Hoteltüre und Ihr E-Bike leihen Sie direkt im Hotel. Ein videoüberwachter Bikeraum, ein Waschplatz und Ausstattung für kleinere Reparaturen runden das Angebot ab. Unser Frühstück ist auf die Bedürfnisse aktiver Gäste abgestimmt und gerne schnüren wir Ihnen auch ein Lunchpaket für unterwegs. Erhalten Sie Insider-Tipps und Informationen zu Radtouren direkt an der Rezeption. Gerne berät Sie auch Chef Martin, dessen Herz für das Biken schlägt – also schwingen Sie sich in den Sattel und los geht's!

FREEDOM ON TWO WHEELS

Feel the Alpine way of life, gain individual impressions – for lasting memories.

Find a suitable experience on one of the approximately 3000 kilometres of bike trails and signposted cycling tours in different levels of difficulty in the approved bike region of the Tiroler Zugspitz Arena. Single trails for daredevils, challenging mountain bike routes for the ambitious and comfortable family tours - we can help you to find the adventure

that suits you. Start your bike tour directly at our doorstep or rent an e-bike at the hotel! A bike room with video-surveillance, a bike-wash area, equipment for small repairs and our breakfast, adapted to the needs of active guests, complete our offer. Receive insider tips directly at the reception.



HIKE THROUGH THE MOUNTAIN-WONDERLAND

Admire the mountain scenery surrounding the Zugspitze, Germany's highest mountain, explore nature! The Tiroler Zugspitz Arena is a hiking area with special flair. Sublime peaks invite to challenging tours and traditional huts along the hiking paths lure with tasty specialities and Tyrolean hospitality. Old and young guests start the hiking pleasures di-

rectly in front of our hotel. Gain information on routes first-hand at our reception. You can discover kilometres of meandering pathways, taking you from the valley to the mountains, through dense woodland, past lush fields of flowers to memorable views. You will be enthralled by unique nature with exceptional flora and fauna, and impressive mountains.

Einen persönlichen Lieblingsplatz der Familie Spielmann erkunden.

Der abwechslungsreiche Wanderweg startet bei der Ehrwalder Alm, oder für die Geübten und Schwindelfreien über den Hohen Gang, und führt über saftige Bergwiesen und naturbelassene Wälder zur Seebenalm. Angekommen am idyllischen Seebensee atmen Sie Natur und spüren Sie prickelnde Alpenluft. Weiter geht es auf die Coburgerhütte auf 1.917 Metern, wo sich ein atemberaubender Ausblick auf die Bergwelt eröffnet.

Einen persönlichen Lieblingsplatz der Familie Spielmann erkunden.

42

PERSONAL HIKING TIP OF THE SPIELMANN FAMILY:

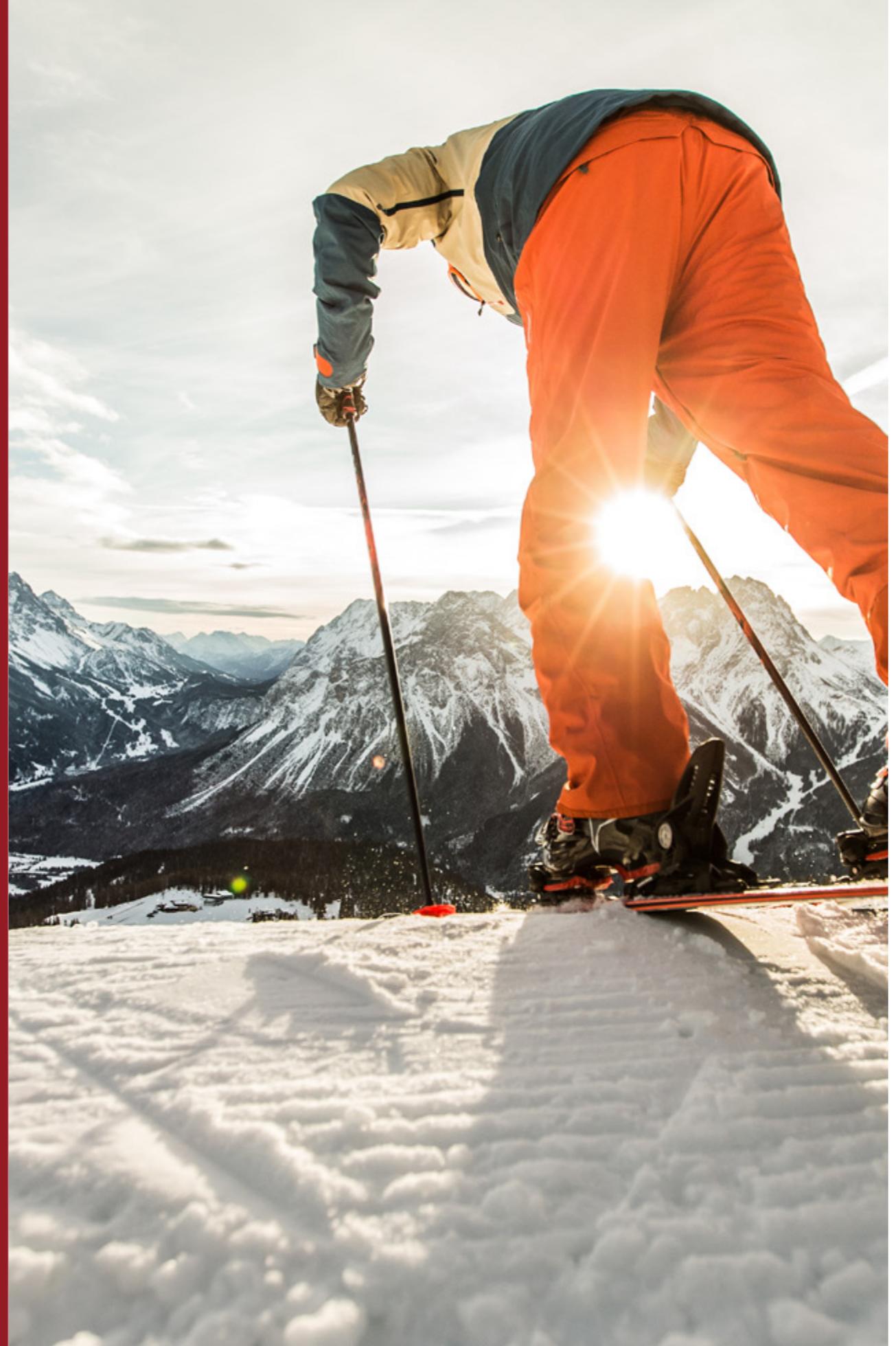
Start at the Ehrwalder Alm (experienced hikers who are free from giddiness can make their way over the "Hoher Gang") where the path leads you through sappy Alpine pastures and natural woods to the Seebenalm. Breathe in the scent of nature at the idyllic Seebensee. From there you reach the Coburgerhütte on 1,917 metres, where the rewarding view of the mountains awaits you.





WINTER

Winter



EXPERIENCE WINTER FEELINGS – TIROLER ZUGSPITZ ARENA

Winterabenteuer erleben in der Tiroler Zugspitz Arena



Starten Sie Ihr Skiabenteuer direkt vor dem Hotel. Pistenpaß ohne Wartezeiten ist bei uns Standard, denn den Skipass erhalten Sie direkt an unserer Rezeption, die Skischuhe werden in unserem Skiraum angeschnallt und schon steht dem Spaß im Schnee nichts mehr im Wege. Für unsere kleinen Gäste ist die Skischule nur wenige Meter vom Hotel entfernt. Die Top Snow Card ist für alle erhältlich, die grenzüberschreitenden Genuss erleben wollen. Familie Spielmann berät gerne bei der Planung Ihrer individuellen Erlebnisskitour. Besondere, atemberaubende Aussichten auf die umliegenden Berge erleben Sie bei vielen Traumabfahrten. Bestens präpariert werden die Pisten den Bedürfnissen von kleinen Pistenfegern, Genussskiläufern, Snowboardern und rasanten Abfahrern gerecht! Aber nicht nur auf Skiern lässt sich der Winter in der Tiroler Zugspitz Arena optimal genießen.



- + Hotel direkt an der Piste
- + Skiraum mit Skischuhheizung und absperribaren Spinden
- + Skikartenverkauf an der Rezeption
- + 7 Skigebiete in der Region mit nur einem Skipass
- + 87 Liftanlagen
- + 213 Pistenkilometer
- + gratis Skibus

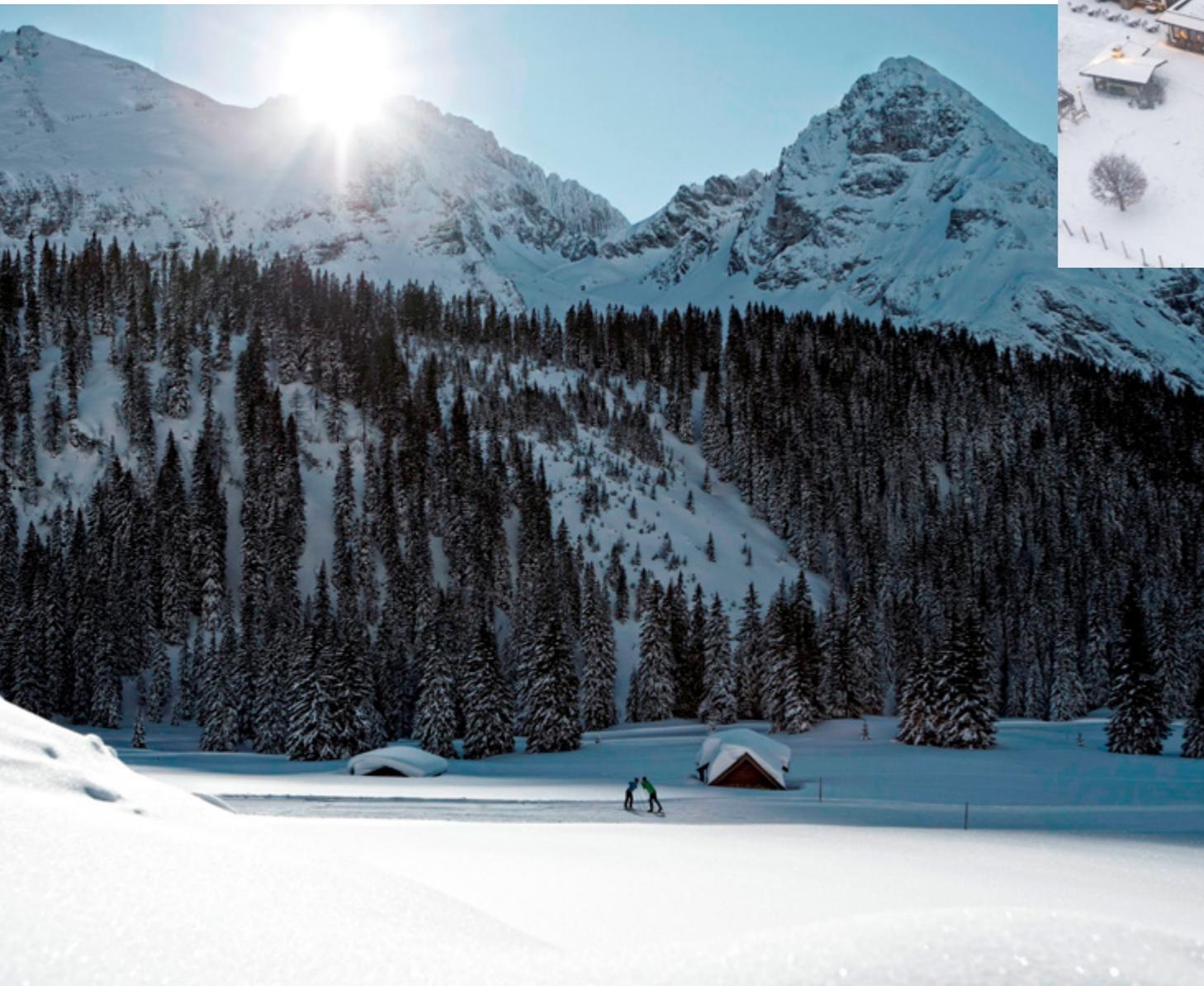
Doorstep skiing adventure at the Hotel Spielmann. Fun on the slopes without waiting times is our standard, because you receive your ski pass directly at our reception and get into your boots in our ski room, so the pleasure can start without delay. The ski school for our young guests is just some metres from

the hotel and for those who want to enjoy skiing fun without borders the Top Snow Card is available. The Spielmann family gladly helps you planning your individual ski touring experience. Slopes are prepared for young skiers, comfortable powder lovers, snowboarders and thrill seekers alike!

- + hotel directly at the ski slope
- + ski room with shoe dryer and lockers
- + 7 ski resorts in the region with 1 ski pass
- + 87 lifts
- + 213 kilometres of slopes
- + free ski bus

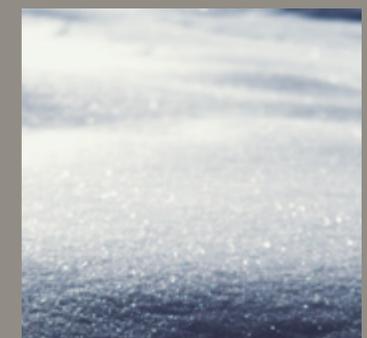
FOR MORE DELIGHTS IN THE WINTER PARADISE

Noch mehr Vergnügen im Winterparadies



Das Knirschen des Schnees unter den Füßen, die frische Luft in den Alpen und das glitzernde Funkeln der Sonne erzeugen eine besondere Stimmung, perfekt in Szene gesetzt bei einer Winterwanderung oder einer Schneeschuhwanderung. Auch wenn Sie die leise, unberührte Natur bei einer Skitour erleben, werden Sie begeistert sein. Eine lustige Rodelpartie gehört zu einem Winterurlaub in den Bergen einfach dazu. Ein besonderes Highlight ist natürlich das Nachtrodeln auf der beleuchteten Piste!

The sound of snow crunching underfoot, the fresh air in the Alps and the glittering shine of the sun evoke a special mood, generating the perfect surroundings for your winter hiking tour or your snowshoe hike. Also, when experiencing the tranquility of nature during your ski tour, you will be thrilled. And tobogganing during day or on the lit toboggan run in the evening is a highlight of every winter holiday in the mountains. Inspiring landscape makes your experience an epic trip through the winter wonderland.





Sonne, Schnee und Spaß – im Winterwunderland der Tiroler Zugspitz Arena

Als zertifizierte Cross-Country Skiholidays Destination kann die Tiroler Zugspitz Arena mit einem grandiosen Loipennetz von über 130 Kilometern punkten. Kostenlos kann sich jeder im Skating- oder klassischen Stil auf den traumhaften Loipen ausprobieren. Die schneesicheren Höhenloipen sind der optimale Trainingsort für die sportlich Aktiven, aber auch für Anfänger sind die vielfältigen Langlaufstrecken perfekt geeignet.

SUN, SNOW AND FUN – WINTER WONDERLAND TIROLER ZUGSPITZ ARENA

As a certified cross-country skiing destination, the Tiroler Zugspitz Arena is your gateway to an incomparable skiing adventure with its 130 kilometres of skiing trails. Free of charge everyone can try his skills, skating or in classical style, on the outstanding skiing trails. The tracks on high altitude with secure snow are the perfect training location for ambitious athletes, but also beginners find suitable cross-country ski trails to improve their skills.



52



Feel nature. Enjoy the moment. Experience romantic feelings. Create memories.

Your home in the mountains –
Hotel Spielmann.

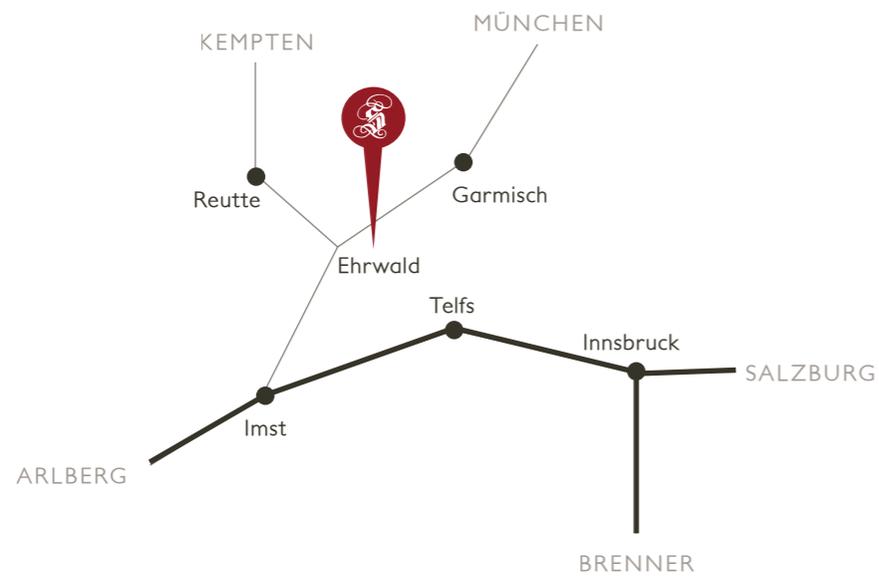
DEN MOMENT
GENIESSEN.
NATUR SPÜREN.
ROMANTIK ERLEBEN.
ERINNERUNGEN
SCHAFFEN.

53

Sich in den Bergen zu Hause fühlen – Hotel Spielmann.

HOW TO REACH US

Anreise zum Hotel Spielmann in Ehrwald



WIR FREUEN UNS AUF SIE.

